

# 16

pcs LEDs  
db LED  
ks LED  
buc LED  
kom. LED dioda  
ks LED  
kom. LED

home  
by somogyi


## LED SNOWFLAKE WINDOW DECORATION • LED-ES HÓKRISTÁLY ABLAKDÍSZ • LED DEKORÁCIA DO OKNA – SNEHOVÁ VLOČKA • DECOR FEREASTRĂ CU LED-URI • LED UKRASNO SVETLO ZA PROZOR "PAHULJICA" • OKENNÍ DEKORACE S LED DIODAMI, SNĚHOVÁ VLOČKA

### EN INSTRUCTIONS / WARNING

• Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for long-term installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

 The product is not a toy. Keep out of reach of children.


 Only for indoor use, in a dry place.

 Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.


**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

• A termék a csomagolásban ne üzemeltesse! • Ez a fűtér nem szabad másik fűtérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűtér felülről szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fénycsőket nem cserélhetők: a fénycsőcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból eszeleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szárász ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyelmeztetés! Robbanásveszély helytelen elemcserénél! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és nap sugarzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárnai! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásköze kisebb! • Ne hegeszsen vagy forraszson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgytól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

 A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

 Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

 A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérjük, keressen a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállalkoz, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)


**AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA** Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek gyűjtöve, vagy a kereskedelemben leadja. Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 Győr, Gesztiyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

### SK NÁVOD NA POŽITIE / UPOZORNENIA

• Nepripáť reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na prevádzkanie! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Tento reťazec nie je spojovateľný s iným reťazcom. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné, po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Vymenu batérií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vytvorte batérie ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevstavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akkumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nevzárajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužívajte batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiesajte rozbalené batérie!

 Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detom!


 Len na vnútorné použitie!

 Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.


**ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV** Batérie / akkumulátory nesmieme vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akkumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie. Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s.r.o. Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárom, SK • Tel.: +4210159 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

• Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat înțregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La înserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu etichetă de încărcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mănuși de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă defacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu suflați sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!

 Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!


 Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.


**TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR** • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzai sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic. Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

**MNE** • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenju baterije treba da radi odrasla osoba! • Protilkom zamene baterija, obratite pažnju na polaritete! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterija, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kemikalije, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterija! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nепropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalnu! • Baterije ne izlađajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojiti! Nepunjavne baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akkumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekoštene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

 Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju njim!


 Ovaj proizvod je predviđan za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!


 Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde se ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucima kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.


**ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA** Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani. Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381024 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

### CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

• Produkt nikdy neuváděte do provozu v balení! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívajte současne batérie různých značek alebo batérie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevněte kryt škránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyměňte baterie, jakmile je vybité! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevstavujte batérie účinkom přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte batérie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívajte místo baterií nabíjecí batérie, protože napětí a výdrž je menší! • Nevstavujte ani nepájajte přímo k bateriím! • Nepoužívejte batérie skladujte je jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené batérie nemíchajte ani neskládajte společně!

 Výrobek není hračka, neďávajte do rukou deťom!

 Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

 Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neopfebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive v všech takových distributorech, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**LIKVIDACE BATERIÍ A AKKUMULÁTORŮ** S bateriemi / akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejárně. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem.



SOMOGYI ELEKTRONIC  
— since 1981 —

# KID 701 • KID 701/WW

16 x 3 V • 0,06 W  
S: #, 5 V / S: #, 1 W  
3 x 1,5 V (AA)